

Со мною он ходил в испанский край,  
Сгубил двадцатитысячную рать.  
Из-за него погибли и Роланд,  
И Оливье, что был учтив и храбр.  
Он пэров предал маврам, деньги взял».   
Ответил Ганелон: «Не стану лгать,  
Лишил меня моих сокровищ граф.  
Вот я Роланду смерти и желал.  
Нельзя изменой это называть».  
Бароны молвят: «Суд решит, кто прав».

## CCLXXII

Предстал суду и Карлу Ганелон.  
Он свеж лицом, на вид и смел и горд.  
Вот был бы удалец, будь честен он!  
Бросает на собравшихся он взор,  
Стоят с ним тридцать родичей его.  
Суду он громко говорит потом:  
«Бароны, да хранит вас всех господь!  
Ходил я с императором в поход,  
Ему был предан телом и душой.  
Но на меня Роланд замыслил зло,  
Ко мне жестокой воспылал враждой,  
На муки и на казнь меня обрек,  
Послал меня к Марсилию послом.  
При всех Роланду вызов брошен мой,  
Его и пэров вызвал я на бой.  
Всю нашу ссору видел сам король.  
Я только мстил, и нет измены в том».  
Бароны молвят: «Суд все разберет».

## CCLXXIII

Увидел Ганелон, что дело плохо.  
Зовет он тридцать родственников кровных.  
Один из них над всеми верховодит.  
То – Пинабель, что из Сорансы<sup>162</sup> родом.  
Он на язык остер и ловок в споре,  
А коль дойдет до боя – воин добрый.  
Аой!  
Граф молвит: «Будьте мне в беде оплотом,  
Не дайте кончить жизнь на месте лобном».  
А тот ответил: «Ничего не бойтесь.  
Кто здесь о казни вымолвит хоть слово,  
С тем тотчас я вступлю в единоборство  
И дам отвод оружием приговору».  
Тут ниц пред ним граф Ганелон простерся.

<sup>162</sup> Соранса – может быть, Сарранса в Пиренеях.